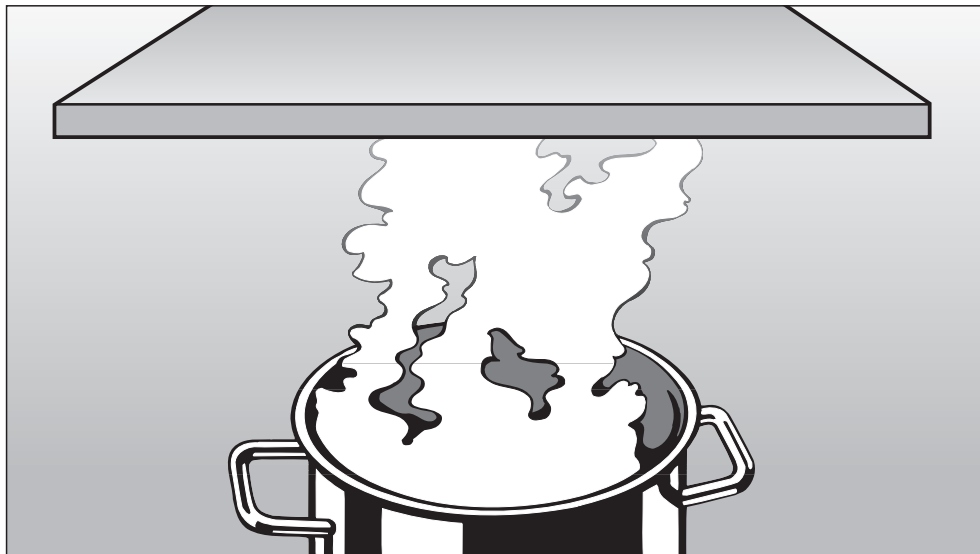


Инструкция по эксплуатации, монтажу и гарантия качества



Кухонная вытяжка DA 5330 D

До установки, подключения и подготовки к работе **обязательно** прочтите данную инструкцию по эксплуатации. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.

ru - RU, UA

M.-Nr. 07 040 760

Содержание

Ваш вклад в охрану окружающей среды	3
Указания по безопасности и предупреждения	4
Описание прибора	10
Описание работы прибора	12
Эксплуатация	13
Включение вентилятора	13
Выбор уровня мощности	13
Остаточный ход вентилятора	14
Выключение вентилятора	14
Включение освещения	15
Уменьшение яркости освещения	15
Выключение освещения	15
Счетчик рабочих часов	16
Чистка и уход	18
Корпус	18
Жироулавливающий фильтр	19
Замена галогенных ламп	23
Размеры прибора	24
Расстояние между варочной поверхностью и вытяжкой	24
Монтаж	25
Инструкция по монтажу	25
Материал для монтажа	25
Воздуховод	26
Заслонка для предотвращения образования конденсата	27
Электropодключение	28
Работа вытяжки с модулем управления DSM 400	29
Подключение выключателя с оконным контактом	29
Использование изолированных управляющих контактов	30
Подключение кнопочного выключателя с подсветкой	31
Сервисная служба	32
Технические характеристики	33
Гарантия качества товара	34

Утилизация транспортной упаковки

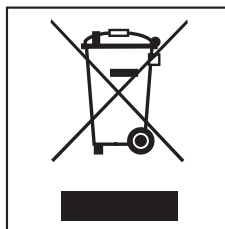
Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Части упаковки (например, пленка, стиропор) могут представлять опасность для детей. Существует опасность удушья! Храните упаковку в недоступном для детей месте и утилизируйте ее как можно быстрее.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии.

Указания по безопасности и предупреждения

Этот вытяжка отвечает нормам технической безопасности. Однако ее ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и материальному ущербу.

Прежде чем начать эксплуатацию вытяжки, внимательно прочтите данную инструкцию. В ней содержатся важные сведения по монтажу, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию вытяжки. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Бережно храните данную инструкцию и, по возможности, передайте ее следующему владельцу прибора.

Надлежащее использование

► Используйте вытяжку исключительно в домашнем хозяйстве. Применение ее в других целях недопустимо и может быть опасным. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного управления или ненадлежащего использования прибора.

► Лицам, которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять вытяжкой, не рекомендуется ее эксплуатация без присмотра или руководства со стороны ответственного лица.

Если у Вас есть дети

► Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи вытяжки. Никогда не позволяйте детям играть с прибором.

► Дети могут пользоваться вытяжкой без надзора взрослых, если они настолько освоили работу с прибором, что могут это делать с уверенностью. Кроме того, они должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

► Если Ваша вытяжка оснащена галогенными лампами, учитывайте, что при эксплуатации лампы очень сильно нагреваются и остаются горячими еще некоторое время после выключения. Не позволяйте детям прикасаться к лампам, пока они не остынут настолько, что опасность получения ожога будет исключена.

Техника безопасности

► Перед монтажом проверьте отсутствие на вытяжке внешних повреждений. Ни в коем случае не вводите в эксплуатацию поврежденный прибор. Эксплуатация поврежденной вытяжки ставит под угрозу Вашу безопасность!

Указания по безопасности и предупреждения

► Перед подключением вытяжки обязательно сравните данные подключения (напряжение и частоту) на типовой табличке с параметрами электросети.

Эти данные обязательно должны совпадать во избежание повреждения прибора. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

► Электробезопасность вытяжки гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями.

Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности.

В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку. Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствующее или оборванное защитное соединение (например, удар электро-током).

► Эксплуатируйте вытяжку только в смонтированном состоянии, чтобы была гарантирована ее надежная и безопасная работа.

► Открывайте корпус лишь настолько, насколько это описано в границах монтажа. Ни в коем случае не открывайте другие части корпуса. Возможное касание токоведущих частей, а также изменение электрического и механического устройства вытяжки представляют опасность для Вас и приведут, быть может, к нарушениям в работе вытяжки.

► Монтаж и техобслуживание прибора, а также ремонтные работы могут выполнять только квалифицированные специалисты.

Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьезная опасность для пользователя, за которую производитель не несет ответственности.

► Вышедшие из строя детали конструкции должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele.

Только при использовании этих деталей Miele гарантирует, что требования по технике безопасности будут выполнены в полном объеме.

► При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта вытяжки она должна быть отключена от электросети. Вытяжка считается отключенной от сети только в том случае, если будет выполнено одно из следующих условий:

- выключены предохранители на распределительном щитке,
- полностью вывернуты резьбовые предохранители на электрощитке,
- отсоединены от электросети сетевые кабели.

При подключении к сети с помощью вилки для того, чтобы отсоединить от сети прибор, беритесь за вилку, а не за кабель.

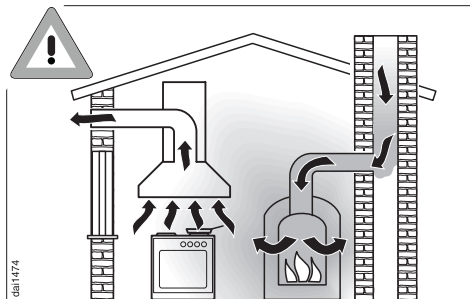
Указания по безопасности и предупреждения

► Не допускается подключение прибора к электросети через удлинитель. Удлинитель не могут обеспечить необходимую безопасность прибора (например, возникает опасность перегрева).

► Размещение и подключение этого прибора на нестационарных объектах (например, на судах) должно быть выполнено только специализированной организацией/специалистами, если они обеспечат условия для безопасной эксплуатации этого прибора.

Одновременная эксплуатация с устройством горения, зависимым от комнатного воздуха

Внимание: опасность отравления!



► При одновременной эксплуатации кухонной вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, в одном помещении или при соединении систем вентиляции требуется особая осторожность.

Такие устройства горения, как нагреватели, работающие на газе, масле, дереве или угле, газовые колонки, бойлерные установки, варочные панели, духовые шкафы, используют для поддержания горения воздух помещения, а их отработавшие газы выводятся на улицу через газоотводную шахту (например, дымовую трубу).

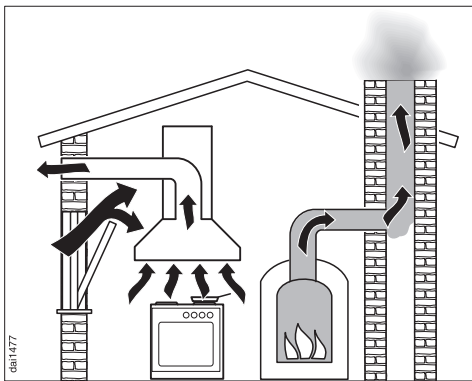
При работе в режиме отвода воздуха кухонная вытяжка забирает воздух из кухни и соседних помещений.

Если отсутствует достаточный приток воздуха, то возникает разрежение. К устройству горения не поступает необходимое количество воздуха для поддержания горения, поэтому оно затрундывается.

Указания по безопасности и предупреждения

Ядовитые продукты сгорания в виде газов могут попасть из дымовой трубы или вытяжного короба в жилые помещения. Возникает угроза для жизни!

Безопасная эксплуатация при одновременной работе кухонной вытяжки и зависимых от комнатного воздуха устройств горения (в одном помещении или при общей системе вентиляции) может быть обеспечена, если разрежение не превышает 4 Па (0,04 мбар). В этом случае исключается обратный подсос воздуха, отводимого от устройства горения.



Этого можно добиться, если с помощью постоянно имеющихся отверстий, например, незакрывающихся форточек в дверях и окнах, обеспечить дополнительное поступление воздуха, необходимого для горения. При этом нужно проследить, чтобы сечение такого отверстия было достаточного размера.

Использование только приточного / вытяжного канала в стене, как правило, не обеспечивает поступление воздуха в необходимом объеме.

⚠ При расчете количества воздуха необходимо учитывать совокупный объем воздуха в квартире. За консультацией рекомендуется обратиться к специалисту по эксплуатации печного оборудования.

Для безопасной эксплуатации вытяжки может потребоваться:

- скомбинировать кухонную вытяжку с выключателем, имеющим оконный контакт, который делает возможной эксплуатацию вытяжки только при открытом на достаточную ширину окне, или
- автоматически включать приточный вентилятор или открывать заслонку приточной вентиляции с электроприводом, когда включается вытяжка, или
- автоматически отключать устройство горения, зависимое от комнатного воздуха, когда включается вытяжка.

Модуль управления DSM 400 Miele позволяет комбинировать с вытяжкой соответствующие внешние устройства (см. главу "Работа вытяжки с модулем управления DSM 400"). Модуль можно приобрести в качестве дополнительной принадлежности.

В любом случае рекомендуем обратиться за консультацией к специалисту по эксплуатации печного оборудования.

Указания по безопасности и предупреждения

При работе вытяжки в режиме циркуляции ее одновременная эксплуатация вместе с устройством горения, зависимым от воздуха помещения, не должна вызывать опасений.

Надлежащая эксплуатация

► Ни в коем случае не работайте под вытяжкой с применением открытого пламени; т.е. запрещается, например, фламбирование и жарение в гриле на открытом огне.

Включенная вытяжка затягивает языки пламени в фильтр.

Задержанные фильтром частицы жира могут воспламениться!

► Никогда не оставляйте гореть газовую конфорку без установленной на нее посуды. Выключайте газовую конфорку также при кратковременном снятии с нее кухонной посуды.

Отрегулируйте пламя таким образом, чтобы оно ни в коем случае не выходило за пределы посуды.

Избегайте чрезмерного нагревания посуды (например, при приготовлении пищи в котелках с выпуклым дном).

Из-за воздействия чрезмерного жара возможно повреждение кухонной вытяжки.

► При пользовании плитой рекомендуется всегда включать вытяжку. В противном случае при приготовлении пищи на вытяжке может конденсироваться влага. Это может вызвать коррозию прибора.

► Готовя с применением масел и жиров, не оставляйте без присмотра кастрюли, сковородки и фритюрницы. Равным образом повышенное внимание следует уделять грилям и электрогрилям.

Перегретое масло или жир может самовоспламениться, что приведет к возгоранию вытяжки.

► Пользуйтесь вытяжкой только с установленными жироулавливающими фильтрами.

Этим Вы предотвратите появление отложений жира и грязи на изделии, которые снижают его потребительские качества.

► Следует регулярно очищать или заменять фильтры.

Фильтр с чрезмерными отложениями жира является источником возгорания! (см. главу "Чистка и уход")

► Запрещается использовать для чистки прибора пароструйный очиститель.

Пар может попасть на токоведущие детали и вызвать короткое замыкание.

Надлежащее использование

► Принимайте во внимание данные производителя используемой варочной поверхности о возможности устанавливать и эксплуатировать над ней вытяжку.

► Если производитель варочной поверхности не указывает безопасные расстояния большего размера, то между этим прибором и нижним краем вытяжки должны быть соблюдены минимальные расстояния, которые приводятся в главе "Размеры прибора".

Если под вытяжкой находятся в эксплуатации несколько кухонных нагревательных приборов, для которых указаны различные безопасные расстояния, то необходимо выбрать большее из них.

► Запрещается установка вытяжки над устройствами, для горения которых используется твердое топливо.

► Для прокладки воздуховода допускается применение труб и шлангов только из негорючих материалов. Эти специальные принадлежности имеются в продаже в фирменных магазинах и сервисном центре Miele.

► Запрещается подсоединять канал вытяжки к действующим дымовым трубам, а также к шахтам вентиляции подсобных помещений с устройствами горения.

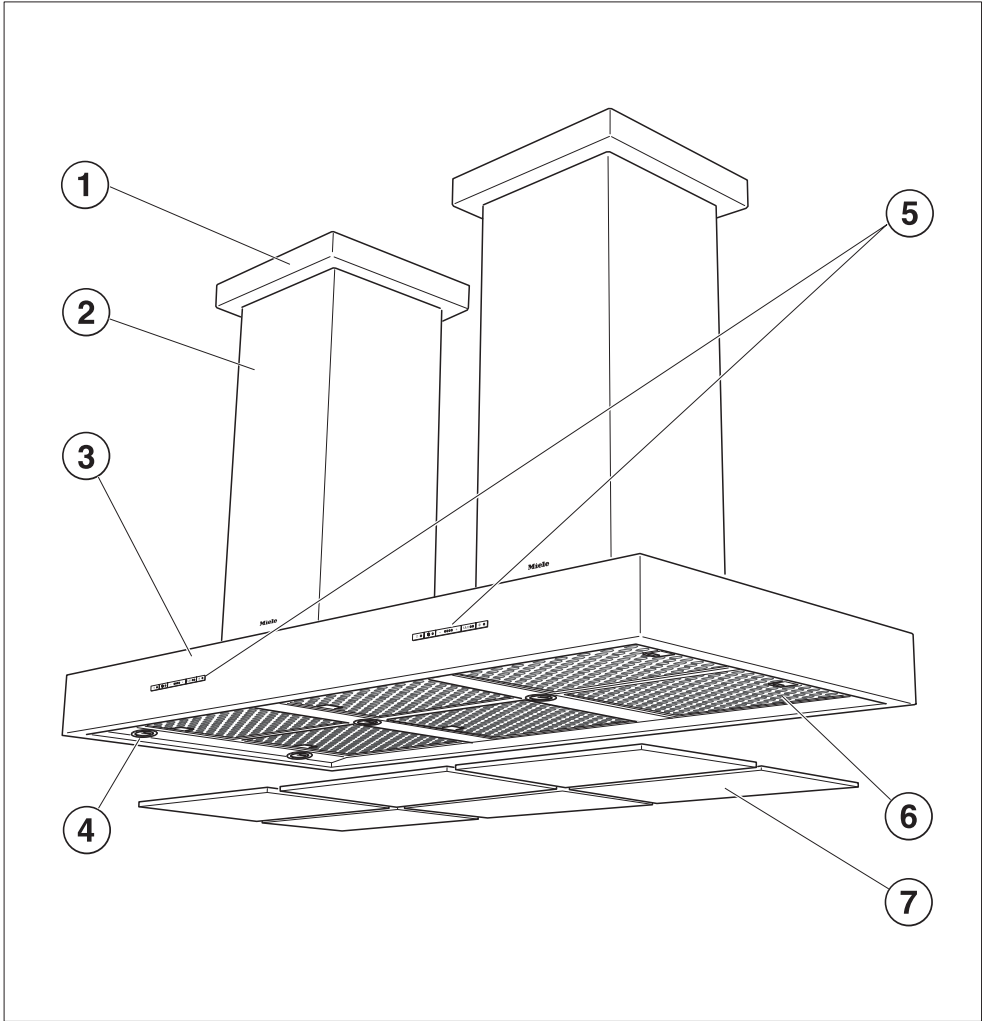
► При подсоединении канала вытяжки к недействующей дымовой трубе необходимо соблюдать правила противопожарной безопасности.

Дополнительные принадлежности

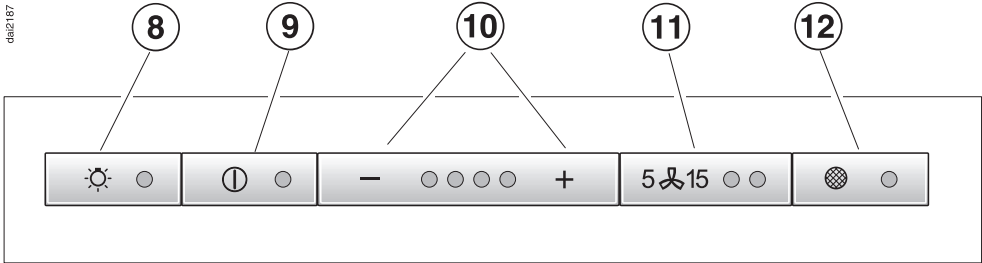
► В прибор могут быть установлены или встроены дополнительные принадлежности, если на это имеется особое разрешение фирмы Miele. При установке и встраивании других деталей будет утрачено право на гарантийное обслуживание, а также может произойти потеря гарантированного качества работы прибора.

Производитель прибора не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

Описание прибора



da2187



① Декоративная рамка

② Труба вытяжки

③ Корпус вытяжки

④ Местное освещение

⑤ Элементы управления

Обе стороны кухонной вытяжки работают независимо друг от друга. Всеми функциями можно управлять справа и слева отдельно.

⑥ Жироулавливающий фильтр

⑦ Декоративные элементы Miele DDI 5330

(дополнительная принадлежность)

Комплект состоит из 6 декоративных элементов

⑧ Кнопка управления местным освещением

С помощью этой кнопки Вы можете включать и выключать местное освещение и таким образом регулировать яркость света под вытяжкой.

⑨ Кнопка Вкл/Выкл вентилятора

⑩ Кнопки установки мощности вентилятора

⑪ Кнопка остаточного хода вентилятора

С помощью этой кнопки Вы можете включить дополнительную вентиляцию для удаления остаточных запахов и испарений. Вентилятор автоматически выключится по Вашему желанию - через 5 или 15 минут.

⑫ Кнопка жироулавливающего фильтра

Если лампочка на кнопке жироулавливающих фильтров начинает светиться, значит их следует очистить.

С помощью этой кнопки в любое время после очистки жироулавливающих фильтров можно обнулить счетчик времени их эксплуатации (см. "Чистка и уход").

Кроме того, можно считать показания счетчика и изменить часы эксплуатации фильтров.

Информацию об управлении функциями прибора см. в главе "Эксплуатация".

Описание работы прибора

Кухонная вытяжка может работать

. . . в режиме отвода воздуха:

Всасываемый воздух очищается жируоулавливающими фильтрами и выводится наружу.

Кухонная вытяжка имеет в обеих вытяжных трубах **невозвратный клапан**.

У выключенной вытяжки клапан закрыт. В этом случае полностью исключен воздухообмен между воздухом в помещении и наружным воздухом. После включения вытяжки клапан открывается, при этом испарения и запахи беспрепятственно выводятся наружу.

Обе стороны кухонной вытяжки работают независимо друг от друга. Всеми функциями можно управлять справа и слева отдельно.

Включение вентилятора



- Нажмите кнопку Вкл/Выкл.

Вентилятор включится на уровень мощности "II".

Загорится контрольная лампочка.

Если вытяжка подсоединена через модули управления Miele DSM 400 с выключателем, имеющими оконный контакт, то вентиляторы не смогут включиться при закрытом окне. Индикаторы будут мигать.

Выбор уровня мощности



- Установите желаемый уровень мощности нажатием кнопок "- / +".

Кнопка "+" = увеличение мощности

Кнопка "-" = уменьшение мощности

При обычном приготовлении пищи используются, в зависимости от интенсивности испарений, уровни мощности с "I" по "III" (зеленые контрольные лампочки).

Интенсивный режим

Для приготовления с временным сильным образованием испарений и запахов, например, при обжаривании, предусмотрен уровень "IV" - интенсивный режим работы вытяжки (желтая контрольная лампочка).

Автоматическое отключение интенсивного режима

Вы можете так настроить интенсивный режим, что всегда по истечении 10 минут вентилятор будет автоматически переключаться на уровень "III".

- Вентилятор и местное освещение должны быть для этого выключены.



- Нажмите кнопку остаточного хода вентилятора и держите ее нажатой прим. 10 секунд. Загорается первая лампочка индикации мощности вентилятора.

- Затем нажмите поочередно кнопки



– местного освещения,



– кнопку "-" и снова



- кнопку местного освещения.



Если автоматическое отключение не активировано, то мигают индикаторы мощности вентилятора "I" и "IV".

- Для активизации автоматического отключения нажмите кнопку "+". Индикаторы мощности вентилятора "I" и "IV" горят непрерывно. Для отключения установки нажмите кнопку "-".



- Подтвердите действие нажатием кнопки остаточного хода вентилятора.

Если подтверждения не произойдет в течение 4 минут после установки, то прибор автоматически примет "старую" установку.

Остаточный ход вентилятора

Рекомендуется продолжение работы вентилятора после приготовления пищи в течение нескольких минут.

Таким образом, воздух кухни будет очищен от оставшихся испарений и запахов.

Функция остаточного хода предусматривает автоматическое отключение вентилятора по истечении установленного времени работы.



- После приготовления пищи нажмите при выключенном вентиляторе кнопку функции остаточного хода вентилятора.
 - 1 раз: вентилятор выключится через 5 минут (левый индикатор).
 - 2 раза: вентилятор выключится через 15 минут (правый индикатор).

Для выключения функции остаточного хода снова нажмите кнопку. Вентилятор не будет выключаться автоматически.

Выключение вентилятора



- Выключите вентилятор с помощью кнопки Вкл/Выкл.

Контрольная лампочка погаснет.

Включение освещения

Местное освещение Вы можете включать или выключать независимо от вентилятора.



- Для включения освещения нажмите **кратко** кнопку местного освещения.

Загорится контрольная лампочка.

Освещение будет включено на максимальную яркость.

Уменьшение яркости освещения

Вы можете плавно регулировать яркость местного освещения.

- Для этого включите местное освещение, нажав соответствующую кнопку, и держите ее нажатой. Яркость света будет плавно уменьшаться до тех пор, пока Вы не отпустите кнопку.
- Если Вы опять будете держать нажатой эту кнопку, то яркость будет увеличиваться до тех пор, пока Вы не отпустите кнопку.

Если кнопку постоянно держать нажатой, то освещение будет меняться с яркого на тусклое и обратно.

Выключение освещения

- При **кратком** нажатии кнопки местного освещения свет выключится.

Контрольная лампочка погаснет.

Автоматическое отключение

Если в течение 10 часов не меняется управление включенной кухонной вытяжкой, то вентилятор автоматически отключается. Местное освещение, если оно включено, не отключается.



- Для нового включения вентилятора следует нажать кнопку Вкл/Выкл.

Эксплуатация

Счетчик рабочих часов

Прибором запоминается время, в течение которого работает кухонная вытяжка.

На счетчике рабочих часов загорается сигнал, когда жирособирающие фильтры необходимо очистить.

Обнуление счетчика рабочих часов жирособирающего фильтра



По истечении 30 часов эксплуатации вытяжки или предварительно установленного времени эксплуатации загорается контрольная лампочка одной из двух кнопок жирособирающих фильтров.

Тогда все жирособирающие фильтры необходимо очистить.

После очистки счетчики рабочих часов следует опять обнулить.

■ Для этого при включенном вентиляторе держите нажатой в течение нескольких секунд кнопку жирособирающих фильтров, пока не замигает первая контрольная лампочка кнопок "– / +".

■ На другом органе управления счетчик рабочих часов обнуляется таким же образом, даже когда время эксплуатации еще не истекло.

Снятие показаний счетчика рабочих часов жирособирающего фильтра

До истечения времени эксплуатации фильтров Вы можете узнать, какая часть времени в процентном соотношении уже истекла.



■ Включите вентилятор с помощью кнопки Вкл/Выкл.



■ Держите нажатой кнопку жирособирающих фильтров.



Начнут мигать одна или несколько контрольных лампочек кнопок "– / +".

Количество мигающих контрольных лампочек укажет на истекшее время эксплуатации в процентах.

- | | | |
|------------------------|---|-------|
| 1 контрольная лампочка | = | 25 % |
| 2 контрольных лампочки | = | 50 % |
| 3 контрольных лампочки | = | 75 % |
| 4 контрольных лампочки | = | 100 % |

При выключении вытяжки или нарушении электроснабжения количество истекших рабочих часов сохраняется в памяти прибора.

Изменение настройки счетчика рабочих часов жироулавливающего фильтра

Вы можете настроить счетчик рабочих часов в соответствии с тем, как Вы привыкли готовить пищу.

- Выберите короткий срок эксплуатации вытяжки, если Вы много жарите и готовите пищу во фритюре.
- Если при готовке Вы используете очень мало жира, то можно выбрать длительный срок эксплуатации вытяжки.
- Если Вы готовите от случая к случаю, то целесообразно выбрать короткий срок эксплуатации. За длительный период эксплуатации накопившийся жир затвердеет, что усложнит очистку.

Заводская установка счетчика рабочих часов жироулавливающего фильтра соответствует 30 часам. Вы можете изменить значение, выбрав одну из установок: 20, 30, 40 или 50 часов.



- Выключите вентилятор с помощью кнопки Вкл/Выкл.



- Одновременно нажмите кнопку точного хода вентилятора и кнопку жироулавливающего фильтра.

Начнут мигать контрольные лампочки кнопки жироулавливающего фильтра и кнопок "– / +".



Контрольные лампочки кнопок "– / +" укажут, на какое количество рабочих часов настроен счетчик:

Первая лампочка слева = 20 часов

Вторая лампочка слева = 30 часов

Третья лампочка слева = 40 часов

Четвертая лампочка слева = 50 часов

- Установите желаемое время нажатием кнопок "– / +".



- Подтвердите операцию нажатием кнопки жироулавливающего фильтра.

Все контрольные лампочки погаснут.

Если подтверждения не произойдет в течение 4 минут после установки, то прибор автоматически примет "старые" параметры настройки.

Чистка и уход

Перед каждым проведением техобслуживания и ухода кухонную вытяжку следует отсоединять от электросети, для этого

- отключите защитный выключатель на распределительном щите или
- полностью выверните резьбовой предохранитель на распределительном щите.

Пожалуйста, учтите, что прибор имеет два отдельных стационарных подключения, оба которых должны быть отсоединены от электросети.

Корпус

Общая информация

На внешних поверхностях и элементах управления прибора могут легко образовываться царапины и порезы. Поэтому при чистке изделия учитывайте следующие указания.

- Очищайте все внешние поверхности и элементы управления только с помощью губчатой салфетки, моющего средства и теплой воды.
- Затем просушите внешние поверхности с помощью мягкой салфетки.

При чистке в области элементов управления не следует использовать слишком много воды, чтобы избежать попадания влаги в электронный узел.

Не допускается использовать

- чистящие средства, содержащие соду, кислоту, хлориды или растворители,
- абразивные чистящие средства, например, абразивные порошки и пасты, грубые губки, например, предназначенные для чистки кастрюль, или губки, в которых от предыдущего применения могут содержаться остатки абразивных средств.

Особые указания для приборов с корпусом из нержавеющей стали

(не относятся к кнопкам управления!)

При чистке применяются средства, указанные в разделе "Общая информация", помимо этого пригодны неабразивные чистящие средства для стальных поверхностей.

Для того, чтобы избежать быстрого нового загрязнения, рекомендуется использовать специальные средства по уходу за поверхностями из нержавеющей стали (можно приобрести в сервисной службе). Аккуратно нанесите средство тонким слоем с помощью мягкой салфетки.

Особые указания для приборов с цветным покрытием корпуса

(спец. исполнение)

При чистке неизбежно образование мельчайших царапин на поверхности корпуса прибора. Это может отрицательно сказаться на внешнем виде помещения, особенно при темном цвете вытяжки в сочетании с галогенным освещением кухни.

Особые указания для чистки кнопок управления

Кнопки управления могут изменить цвет или приобрести иной внешний вид при продолжительном воздействии на них загрязнений.

Поэтому загрязнения следует удалять немедленно.

При чистке соблюдайте общие указания, содержащиеся в этой главе.

Для чистки кнопок управления не разрешается использовать чистящие средства для стальных поверхностей.

Жироулавливающий фильтр

Металлические жироулавливающие фильтры многоразового использования, установленные в приборе, вбирают твердые частицы, содержащиеся в испарениях (жир, пыль и т.д.), таким образом предотвращается загрязнение кухонной вытяжки.

Очищайте жироулавливающие фильтры, как только загорится индикатор одной из двух кнопок жироулавливающего фильтра.



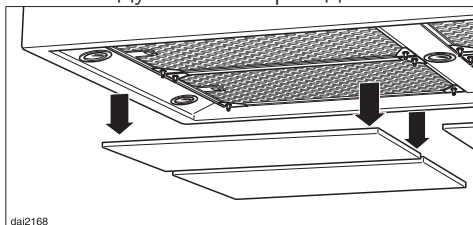
В этом случае следует всегда очищать все жироулавливающие фильтры.

Рекомендуется чистить жироулавливающие фильтры каждые 3 -4 недели, чтобы избежать накопления жира.

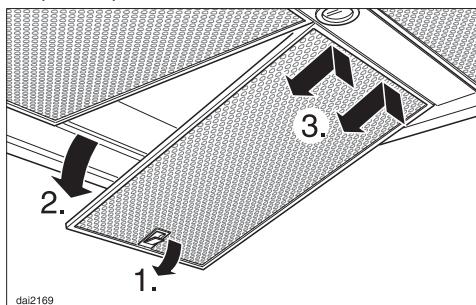
Чрезмерно загрязненный жиром фильтр может стать причиной возгорания!

Чистка и уход

Если установлены декоративные элементы, полученные в качестве дополнительных принадлежностей, то их следует снять прежде всего.



- Вытяните вниз декоративные элементы из мест крепления.
- При чистке декоративных элементов соблюдайте указания, содержащиеся в разделе "Корпус". Их можно мыть в посудомоечной машине, как и жирославляющие фильтры.



- Ослабить фиксатор фильтра, наклонить фильтр примерно на 45° вниз, вывести сзади из паза и снять.

Чтобы избежать повреждений фильтров и варочной поверхности, крепко придерживайте фильтр при манипуляциях с ним.

Ручная очистка жироулавливающих фильтров

- Чистите жироулавливающие фильтры с помощью щетки и теплой воды, в которую добавлено мягкое моющее средство. Не используйте концентрированные моющие средства.

Не допускается использовать

- чистящие средства для удаления накипи,
- щелочные моющие средства (с уровнем pH выше 7), например, абразивные порошки, абразивные пасты и агрессивные универсальные очистители.
- спреи для чистки духовых шкафов

Очистка жироулавливающих фильтров в посудомоечной машине

- Поставьте фильтры вертикально в нижний короб и запустите выполнение программы мойки при 65° с использованием мягкого моющего средства для посудомоечных машин.

Не рекомендуется использовать щелочные моющие средства для посудомоечных машин (уровень pH выше 7).

Проследите за тем, чтобы коромысло-распылитель могло свободно вращаться.

После очистки в посудомоечной машине от воздействия некоторых чистящих средств на внутренних поверхностях жироулавливающих фильтров могут остаться пятна.

Это не оказывает никакого влияния на функциональные качества фильтров.

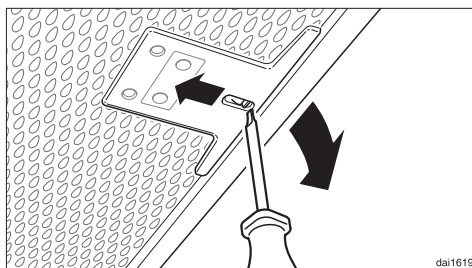
- После чистки положите фильтры на поверхность, которая может впитывать влагу.

После снятия жироулавливающих фильтров рекомендуется очистить от отложений жира также доступные части корпуса вытяжки.

Это предотвратит опасность возгорания.

Следите за тем, чтобы при установке жироулавливающих фильтров фиксатор был направлен вниз.

Если фильтры все же были установлены наоборот:



- Разблокируйте фильтры через выемки с помощью небольшой отвертки.

Чистка и уход

После очистки счетчики рабочих часов следует опять обнулить.



- Для этого при включенном вентиляторе держите нажатой в течение нескольких секунд кнопку жиросушителя фильтров, пока не замигает первая контрольная лампочка кнопок "– / +".
- На другом органе управления счетчик рабочих часов обнуляется таким же образом, даже когда время эксплуатации еще не истекло.

Замена галогенных ламп

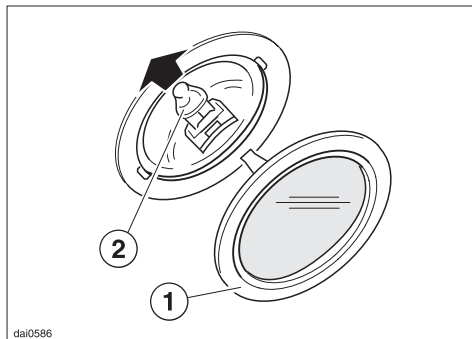
⚠ Перед заменой ламп кухонную вытяжку необходимо отсоединить от электросети, для чего:

- отключите защитный выключатель на распределительном щите или
- полностью выверните резьбовой предохранитель на распределительном щите.

Пожалуйста учтите, что прибор имеет два отдельных стационарных подключения, оба которых должны быть отсоединены от электросети.

Галогенные лампы при работе очень сильно нагреваются. Поэтому еще в течение некоторого времени после выключения ламп сохраняется опасность получения ожога.

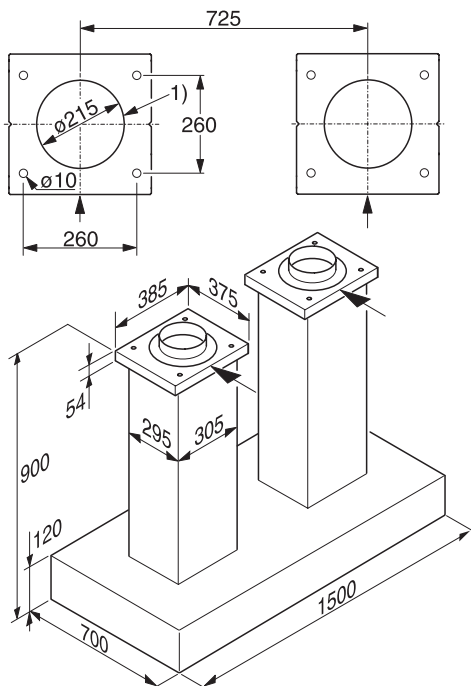
При установке новых галогенных ламп нельзя касаться непосредственно стеклянной колбы лампы, иначе ее можно легко повредить. Учитывайте указания изготовителя.



- Для замены галогенной лампы снимите крышку ①.
- Вытащите галогенную лампу ② из патрона и вставьте новую галогенную лампу.
- Снова установите крышку лампы ① и осторожно защелкните ее.

⚠ Запрещается пользоваться освещением без крышки лампы. Она служит как фильтр против вредного для здоровья излучения.

Размеры прибора



1) Прокладка для воздуховода и сетевого кабеля

Штуцер воздуховода 2 x $\varnothing$ 150 мм

Расстояние между варочной поверхностью и вытяжкой

Если производителем варочной поверхности не заданы безопасные расстояния большего размера, то при выборе монтажной высоты необходимо соблюсти следующие **минимальные** безопасные расстояния между варочной поверхностью и нижним краем вытяжки:

электрические конфорки:

550 мм

газовые конфорки:

650 мм

электрогриль, фритюрница:

650 мм

При этом примите также во внимание главу "Указания по безопасности и предупреждения".

- Для того, чтобы под вытяжкой можно было свободно передвигаться и удобно работать, рекомендуется расстояние 650 мм.

Перед проведением монтажа обратите внимание на информацию, приведенную на следующих страницах и в главах "Размеры прибора" и "Указания по безопасности и предупреждения".

Особенно это касается случаев одновременной эксплуатации вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, так как при определенных обстоятельствах существует опасность получения отравления!

Инструкция по монтажу

Отдельные этапы монтажа описаны в прилагаемом монтажном листе.

Материал для монтажа



8 шурупов 8 x 60 мм с
8 подкладными шайбами и
8 дюбелями S 10 для прикрепления
потолочной пластины к потолку

Шурупы и дюбели пригодны для монтажа вытяжки к бетонному потолку.

Для других конструкций потолка используйте подходящий крепежный материал.

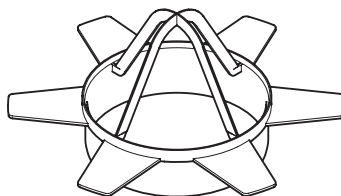
Обратите внимание на достаточную несущую способность потолка.



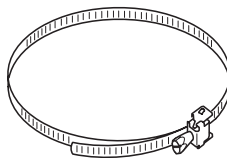
4 винта М4 x 8 мм для крепления
трубы вытяжки.



8 уравнивающих пластин при
креплении вытяжки к
негоризонтальному потолку.



2 штуцера воздуховода позволяют
изменить положение отверстий для
воздуховодов в потолке.



2 хомута шланга для крепления воз-
духоводов к штуцерам.

Обязательно примите во внимание главу "Указания по безопасности и предупреждения". При одновременной эксплуатации вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, при определенных обстоятельствах существует опасность отравления! В случае сомнения получите подтверждение безопасной работы прибора у специалиста по эксплуатации печного оборудования.

- Воздуховоды должны быть максимально короткими и прямыми.
- Диаметр воздуховодов должен быть не менее 150 мм.

Если использовать воздуховоды диаметром менее 150 мм или плоские вытяжные каналы, то неизбежно возникновение повышенного уровня шума при работе кухонной вытяжки и сильное снижение мощности всасывания.

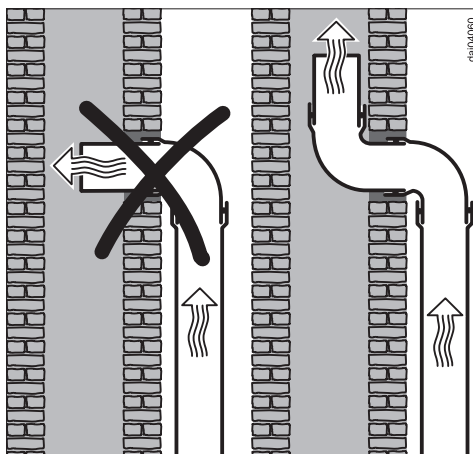
Использование воздуховодов меньшего диаметра допускается только в крайнем случае, например, если воздуховоды уже проложены.

- Используйте колена только с большим радиусом. Малый радиус уменьшает производительность вытяжки.
- В качестве воздуховода используйте только гладкие трубы или гибкие отводные шланги из негорючего материала.

- При горизонтальной прокладке воздуховодов должен выдерживаться уклон не менее 1 см на каждый метр.

Это предотвратит возможное падение конденсата в вытяжку.

- Если вытяжной канал выводится на улицу, то рекомендуется встраивание в стену раздвижных вентиляционных патрубков.



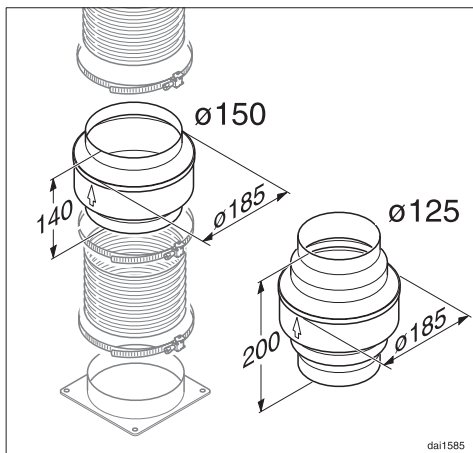
- Если вытяжной канал выводится в дымовую трубу, то входной патрубок должен быть изогнут в направлении потока воздуха.

Важно!

Если воздуховоды прокладываются через холодные помещения, чердаки и т.д., то внутри отдельных участков может возникать сильный перепад температур. Это повлечет за собой образование конденсата. В таком случае необходима изоляция воздуховодов.

Заслонка для предотвращения образования конденсата

(дополнительная принадлежность)



Кроме оснащения воздуховодов соответствующей изоляцией, рекомендуется также монтаж двух заслонок, которые улавливают и испаряют образующийся конденсат.

Соответствующие заслонки можно приобрести для воздуховодов Ø 125 или Ø 150 мм.

При установке заслонок имейте в виду то, что они должны устанавливаться в определенном положении, а именно, вертикально и по возможности на малом расстоянии от выпускного штуцера вытяжки (над ним). Стрелка на корпусе указывает направление выдувания воздуха.

Стационарное подключение

Кухонная вытяжка имеет два отдельных стационарных подключения, оба которых подключаются к электросети.

При установке вытяжки следует принимать во внимание, что для обоих подключений должны выполняться следующие условия.

Кухонную вытяжку можно подключать только к проложенной согласно предписаниям сети электропитания. Допускается подключение прибора только к стационарной электропроводке с заземлением!

Для повышения безопасности рекомендуется включать в цепь питания прибора устройство защитного отключения УЗО с током срабатывания 30 мА.

В сети электропитания должно иметься разделительное устройство для каждого полюса. В качестве разделительного устройства служат выключатели с контактным отверстием минимум 3 мм.

К ним относятся линейные защитные автоматы, предохранители и контакторы.

Необходимые параметры подключения Вы найдете на типовой табличке, которая будет видна после извлечения жирособирающего фильтра.

Проверьте, соответствуют ли эти данные напряжению и частоте электросети.

Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша сеть не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Работа вытяжки с модулем управления DSM 400

Для комбинирования вытяжки с другими устройствами необходимо приобрести дополнительную принадлежность - модуль управления Miele DSM 400.

Так как правая и левая стороны вытяжки работают отдельно друг от друга, то для использования следующих функций требуется два модуля управления.

При создании притока воздуха через открытое окно проследите, чтобы поступлению воздуха не препятствовали опускаемые рулонные жалюзи.

Подключение выключателя с оконным контактом

Если при одновременной эксплуатации вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, можно обеспечить необходимое поступление воздуха только с помощью открытого окна, то модули управления позволяют подключить выключатель с оконным контактом (не входит в комплект поставки).

При этом эксплуатация вытяжки будет возможна только, если окно открыто в достаточной степени (см. информацию также в главе "Указания по безопасности и предупреждения").

При закрытом окне вентиляторы включаться не будут. Индикаторы кнопок Вкл/Выкл вытяжки будут мигать.

Освещение вытяжки будет при этом работать, как обычно.

Работа вытяжки с модулем управления DSM 400

Если модули управления будут демонтированы для эксплуатации вытяжки без выключателя с оконным контактом (например, после переезда), то настройку электроники вытяжки необходимо будет вернуть в исходное состояние.

Это может быть выполнено только специалистом сервисной службы.

- Если невозможно обеспечить приток свежего воздуха, то изолированные управляющие контакты позволяют выключить устройство горения, зависящее от комнатного воздуха, при включении вытяжки.

См. также информацию об этом в главе "Указания по безопасности и предупреждения".

Использование изолированных управляющих контактов

Изолированные управляющие контакты служат для управления другим устройством в зависимости от того, включены или выключены вентиляторы вытяжки.

- Например, для обеспечения притока свежего воздуха при одновременной эксплуатации вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, будет возможно подключение приточного вентилятора или открывание заслонки приточной вентиляции с электроприводом, как только будет включаться один из вентиляторов вытяжки.

При этом необходимо проследить, чтобы мощность вентилятора была достаточной или чтобы воздуховод имел достаточный диаметр.

Подключение кнопочного выключателя с подсветом

Модули управления позволяют включать и затемнять освещение вытяжки также с помощью кнопочного выключателя с подсветом, интегрированного в систему домашней электропроводки.

Монтаж

Монтаж модулей управления в трубы вытяжки осуществляется после снятия декоративных рамок в области крепления вытяжки к потолку.

К модулю управления прилагается инструкция с описанием его работы и инструкция по монтажу.

Сервисная служба

Если Вы не можете самостоятельно устранить неисправности, обращайтесь, пожалуйста, в сервисную службу Miele.

Информацию о сервисной службе Miele и условиях гарантии Вы найдете в разделе "Гарантия качества товара".

Сервисной службе необходимо сообщить название модели и заводской номер Вашего прибора. Эти данные Вы найдете на типовой табличке, которая будет видна после извлечения жирулавливающих фильтров.

Общая потребляемая
мощность 520 Вт
- Двигатели вентиляторов 2 x 200 Вт
- Подсветка по периметру . . 6 x 20 Вт
Напряжение сети АС 230 В
Частота сети 50 Гц
Предохранитель 10 А
Вес 70,7 кг

Производительность вентиляции согласно EN 61591

Производительность системы отвода
воздуха
2 x Ø 150 мм:

Уровень I 350 м³/ч
Уровень II 650 м³/ч
Уровень III 950 м³/ч
Интенсивный уровень 1350 м³/ч
Свободный отвод воздуха . 1450 м³/ч

Гарантия качества товара

Уважаемый покупатель!

Гарантийный срок на изделие составляет 24 месяца, но не более 36 месяцев со дня его производства. При условии использования изделия исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

В течение указанного срока Вы можете реализовать свои права на безвозмездное устранение недостатков изделия и удовлетворение иных установленных законодательством требований потребителя в отношении качества изделия, при условии использования изделия по назначению и соблюдения требований по установке, подключению и эксплуатации изделия, изложенных в настоящей инструкции.

Обращаем Ваше внимание на то, что начало исчисления гарантийного срока зависит от правильного заполнения сведений о продаже и, для изделий, требующих специальной установки и подключения, сведений об установке и подключении. Требуйте заполнения!

Пожалуйста, во избежание недоразумений, сохраняйте документы, свидетельствующие об оплате изделия и услуг по его установке и подключению.

Внимание! Изделие имеет уникальный заводской номер. Заводской номер позволяет узнать точную дату производства изделия.

Гарантийное обслуживание не распространяется на:

- работы, оговоренные в настоящей Инструкции, по регулировке, чистке, замене расходных материалов и прочему уходу за изделием;
- расходные материалы (фильтры, мешки-пылесборники и т.п.).

По всем вопросам технического обслуживания или приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие, или в один из сервисных центров Miele.

Контактная информация о Miele

Российская Федерация

Горячая линия **8-800-200-29-00** (звонок бесплатный на всей территории РФ)

E-mail: service@miele.ru

Internet: www.miele.ru

Сервисные центры Miele:

ООО Миле СНГ

129164 Москва
Зубарев пер., 15-1
Тел. (495) 745 89 80
Факс (495) 745 89 84

197046 Санкт-Петербург
Петроградская наб., 18 а
Тел. (812) 332 08 00
Факс (812) 332 03 32

Украина

ООО "Миле"
04073, Киев,
Московский пр-т 9, корп. 1
БЦ "Форум Парк Плаза"
Тел. (044) 590 26 22
8 800 501 25 50
Факс (044) 590 26 210
E-mail: service@miele.ua

Другие страны СНГ

ООО Миле СНГ

Тел. +7 495 745 89 80
Факс + 7 495 745 89 84

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными.

Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Гарантия качества товара

Сведения о продаже

Фирма-продавец: _____

Название магазина и его адрес: _____

Дата покупки: _____

Вскрыл упаковку, проверил комплектность: _____

Подпись продавца и штамп магазина

Подтверждаю получение исправного изделия,
претензий по внешнему виду и комплектности
не имею, с условиями гарантии ознакомлен: _____

Подпись покупателя

Сведения об установке

Фирма-установщик: _____

Дата установки и подключения: _____

За качество выполненных работ отвечаю: _____

ФИО и подпись мастера

Работу принял, качеством работы удовлетворен: _____

Подпись покупателя



Производитель:

Миле & Ци. КГ, D-33325 Гютерсло, Германия
Miele & Cie. KG, D-33325 Guetersloh

Импортёр:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация и
страны СНГ
125167 Москва,
Ленинградский проспект, 39а
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

ООО "Миле"
Украина
04070 Киев, ул. Спасская, 30А
Телефон: (044) 496 0300
Телефакс: (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru



АЯ46

McGrp.Ru



Сайт техники и электроники

Наш сайт McGrp.Ru при этом не является просто хранилищем [инструкций по эксплуатации](#), это живое сообщество людей. Они общаются на форуме, задают вопросы о способах и особенностях использования техники. На все вопросы очень быстро находятся ответы от таких же посетителей сайта, экспертов или администраторов. Вопрос можно задать как на форуме, так и в специальной форме на странице, где описывается интересующая вас техника.